

# 非常经典

穿梭科幻与现实的神奇与奥秘，在没有阻隔时空距离的亲临中，深切感受大师们神来之笔的宏伟气魄。

## 漂逝的半岛 (下)



[法国] 儒勒·凡尔纳

# CLASSIC

新疆青少年出版社  
喀什维吾尔文出版社

非常经典

漂逝的半岛(下)

(法国) 儒勒·凡尔纳 著

新疆青少年出版社  
喀什维吾尔文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

非常经典/张兴主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社;乌鲁木齐:新疆青少年出版社, 2006

ISBN 7-5373-1405-5

I. 非... II. 张... III. 文学—作品—世界—青少年读物 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 001920 号

## 非常经典

### 漂逝的半岛(下)

(法国)儒勒·凡尔纳 著

---

新疆青少年出版社 出版

喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:2000 字数:20000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1-3000

---

ISBN 7-5373-1405-5 总定价:5160.00 元(共

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

# 前言

铭刻岁月的灿烂，绽放思想的力量。采撷智慧的点滴，汇聚灵感的微妙。经典闪烁永恒的光辉，名著恪守信仰的魅力。名著带我们穿梭时空的隧道，追寻先贤的足迹，触击他们内心深处迸发的精神火花。尽情品味世界文坛浓郁的墨香，彻底释放世界名著永恒的青春，让我们在高于单纯的情感层面的灵魂世界，凝聚来自生命质地的坚韧、唯美、神奇和信念。感受世界名著的原汁原味，就在我们与您相伴的名著之旅。

在这套《非常经典》丛书中，共收录了近 50 位国外作家的百余部作品，它们在某种程度上代表了时代的主题。会聚本套丛书的文学巨匠有莎士比亚、托马斯·哈代、查尔斯·狄更斯、雨果、儒勒·凡尔纳、巴尔扎克、莫泊桑、列夫·托尔斯泰、契诃夫、马克·吐温、海明威、泰戈尔、卡夫卡等等。大师们将文字编织起来的生活面貌、社会风貌、宇宙神秘，一一展现。我们透过今天的眼光去看当时的人、事、物以及存在着的万物时，看到的不是一种时代的距离感和空间的超越感，而恰恰是一种生命的责任感和参与感。对于人本身而言，我们所创造的奇迹和所犯下的罪孽，历史记载着，而我们怎样更好的共存，历史继续着。名著承载着历史和文学的双重效应，所以我们不仅仅要把名著作为一种精神升华，更重要

的是真实的思考与诚实的付出。相信青少年朋友们在体验名著的震撼时，一定能将人生的定义更好的诠释，并为自己的人格塑造和完善找到良师。

由于时间仓促加之编者水平有限，不足之处，敬请读者批评和指正。

编 者

## 作者简介



儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828—1905)生于法国西部海港南特,父亲是位颇为成功的律师,一心希望子承父业。但是凡尔纳自幼热爱海洋,向往远航探险。

18岁时,凡尔纳遵父嘱,去巴黎攻读法律,可是他对法律毫无兴趣,却爱上了文学和戏剧。在巴黎,他创作了20个剧本(未出版)和一些充满浪漫激情的诗歌。

后来,凡尔纳与大仲马合作创作了剧本《折断的麦秆》并得以上演,这标志着凡尔纳在文学界取得了初步的成功。

《气球上的五星期》出版之后,凡尔纳的创作进入了一个多方面的探索时期,他尝试多种写法,朝多种方向进行探索,一发不可收拾。每年出版两本,总标题为《奇异的旅行》,包括《地心游记》(1864年)、《从地球到月球》(1865年)、《格兰特船长的儿女》(1867—1868年)、《海底两万里》(1870年)、《环游地球80天》(1873年)、《神秘岛》(1875

年)、《太阳系历险记》(1877年)等优秀作品。

凡尔纳的故事生动幽默,妙语横生,又能激发人们尤其是青少年热爱科学、向往探险的热情,所以100多年来,一直受到世界各地读者的欢迎。据联合国教科文组织的资料表明,凡尔纳是世界上被翻译的作品最多的十大名家之一。

凡尔纳最令人惊叹的是,他是一个对未来事物有伟大设想的人。他在无线电发明之前就已经想到了电视,并给它起了一个名字叫“有声传真”。他在莱特兄弟造出飞机半个世纪之前已经设想了直升飞机。几乎所有20世纪的奇迹都被这位科幻大师预见到了,如潜水艇、飞机、霓虹灯、导弹、坦克等等。

受到启发的人都乐于称道他是“科学幻想之父”。海军少将伯德在飞越北极后回来说,凡尔纳是他的领路人;潜水艇发明者西蒙·莱克在自传里的第一句话是:“儒勒·凡尔纳是我一生事业的总指导。”气球及深海探险家皮卡德、无线电的发明者马克尼和其他一些人,都一致认为凡尔纳是启发他们发明的人。法国著名的利奥台元帅有一次在巴黎对下议院讲话时说:“现代科学只不过是将凡尔纳的预言付诸实践的过程而已。”

儒勒·凡尔纳的优秀作品至今仍然是我国青少年读者的优秀精神食粮。

# 目 录

|      |                            |     |
|------|----------------------------|-----|
| 第一章  | 一座漂浮的堡垒 .....              | 1   |
| 第二章  | 在什么地方 .....                | 15  |
| 第三章  | 巡视小岛 .....                 | 29  |
| 第四章  | 夜晚露营 .....                 | 44  |
| 第五章  | 从 7 月 25 日至 8 月 20 日 ..... | 57  |
| 第六章  | 风暴中的十天 .....               | 71  |
| 第七章  | 火光和喊声 .....                | 84  |
| 第八章  | 巴尼特夫人的出行 .....             | 100 |
| 第九章  | 卡吕玛历险记 .....               | 119 |
| 第十章  | 堪察加海流 .....                | 134 |
| 第十一章 | 霍布森告诉大家真情 .....            | 147 |
| 第十二章 | 一次机会 .....                 | 160 |
| 第十三章 | 穿越冰原 .....                 | 172 |

|       |               |     |
|-------|---------------|-----|
| 第十四章  | 冬天 .....      | 183 |
| 第十五章  | 最后一次探索 .....  | 195 |
| 第十六章  | 解冻 .....      | 213 |
| 第十七章  | 冰山崩塌 .....    | 225 |
| 第十八章  | 一齐救援 .....    | 235 |
| 第十九章  | 白令海 .....     | 250 |
| 第二十章  | 在大海中漂流 .....  | 263 |
| 第二十一章 | 小岛变成了小屿 ..... | 273 |
| 第二十二章 | 之后的四天 .....   | 282 |
| 第二十三章 | 在浮冰上 .....    | 292 |
| 第二十四章 | 尾声 .....      | 309 |



## 第一章 一座漂浮的堡垒

贾斯珀·霍布森中尉在极地海边上建起的希望堡竟然漂移了！这位勇敢的公司职员是否应受到责备！不。任何一个其他人也会像他一样搞错的。任何人类的预见都无法警惕这一类的意外情况。他本以为是建在岩石上，甚至都不是在沙子上！这个地方形成了维多利亚半岛，英属美洲最准确的地图上都注明它与美洲大陆接壤，现在突然与之分离了。事实上，这个半岛只是一块巨大的浮冰，面积有150平方英里，连续不断的冲击使它在表面上变成一块结实的地面，既不缺植物，也不缺腐殖土。几千个世纪以来它一直与海滨相连，恐怕是1月8日的地震震开了这种联系，半岛变成了岛屿，而且是漂泊不定的岛，三个月以来，水流引导着它向北冰洋漂去！



是的！只是一大块浮冰承载着希望堡及其居民！贾斯珀·霍布森立刻明白了，这种纬度的移动不可能有别的解释。将维多利亚半岛与大陆相连的那个地峡显然是在大地痉挛的作用下断裂了，这是由于几个月以前的火山爆发引起的。当北极严冬持续时，当大海还冻得十分结实时，这种断裂不会带来任何半岛地理位置的变化。但，解冻期来临，当冰块在阳光照耀下都融化了时，当大浮冰群被推向大海，退到天边去了时，当大海畅通无阻了时，这片以冰块为基础的土地，在某股水流的推动下，带着它的树林、悬崖、岬角、泻湖和滨海地带一起漂移了。几个月以来，它就这样移动着，而冬居者们在狩猎时并未远离希望堡，也就未能发现。没有任何标记，浓雾阻碍了视线，几英里以外就看不见了，大地表面上丝毫未动，没有什么迹象能告知霍布森中尉或他的同伴们，他们已从大陆人变成了岛国人。值得注意的是，尽管漂移了，半岛的方位甚至都没有改变，这一定是由于其面积辽阔，水流的方向为顺水。的确，如果与巴瑟斯特角相关的方位基点改变了，如果半岛自转了，如果日出日落



出现在新的地平线上，那么，贾斯珀·霍布森、托马斯·布莱克、波利娜·巴尼特夫人或其他任何人就会明白发生的事情了。但由于某种原因，这种漂移直到此时还是按照地球的纬线进行的，因此，尽管速度很快，却感觉不到。

贾斯珀·霍布森尽管不怀疑他的同伴们的勇气、镇静和坚强，也不想让他们了解真相。什么时候都可以向他们讲明新情况，还是先仔细研究一下再说吧。幸好，这些老实的士兵和工人都不大明白天文学的观测结果，也不懂经度纬度及半岛几个月来的坐标变化，因此，他们就无法想到那使贾斯珀·霍布森如此忧虑的后果。

中尉鼓足了勇气，他决定尽可能长时间地保守秘密，隐瞒困境，因为此时还没有任何办法来拯救。

他以极大的毅力——这未逃过波利娜·巴尼特夫人的眼睛——重新镇定自如，并想办法尽力安慰不幸的托巴斯·布莱克，他悲观失望，急得直抓头发。

天文学家无论如何也未曾料到这种情况。他不像中尉那样已观察到了此地的奇特，他什么也不明白，无法想像其



他的可能性，只有这个如此倒霉的事实，即：那一天，他预定的那个时刻，月亮未能全部遮住太阳。他会自然而然地想到什么呢？他想到，这是天文学家的莫大耻辱，星历表错了，想到这个盼望已久的日食，他托马斯·布莱克的日食，他千里迢迢地赶来，受了那么多的苦累，想要观测的日食，在这个北纬 70 度线上，在这个地球区域里却不是日全食！不！他永远也不能接受这个！永远不能！因此，他沮丧极了，他应该如此沮丧。不过，托马斯·布莱克很快就了解了真相。

然而，贾斯珀·霍布森让同伴们相信，错过了观测日食这件事只与天文学家有关，与他们没什么关系，让他们继续工作。他们也正要这样去做，但当他们准备离开巴瑟斯特岬角顶部回商站时，若利夫下士突然停住了：

“中尉，”他走近来抬手敬了个礼说，“我能向您提个简单的问题吗？”

“当然，下士，”贾斯珀·霍布森答道，他不大知道他这位部下想说些什么，“嗯，说吧！”

但下士却不说话。他犹豫着。她娇小的妻子用臂肘碰了碰他。

“好吧，中尉，”下士又说，“是关于 70 度纬线的事。如果我理解的正确，我们不在您认为应该在的地方……”

中尉皱起了眉头。

“的确，”他含糊其词地说，“我们原来计算错了……我们的第一次观测是错误的。不过为什么……您关心的是什么？”

“是因为工资，中尉，”下士狡黠地说，“您也知道，公司答应发双份工资……”

贾斯珀·霍布森松了口气。的确，人们还记的他的人可以领更高的工资，如果他们能够定居在北纬 70 度线或更北的地区的话。若利夫下士对此一直挺感兴趣，他在这一切中想到的只是钱的问题，他怕拿不到双份工资。

“请放心，下士”，贾斯珀·霍布森微笑着答道，“让您的同伴们也放心。我们的错误的的确无法解释，但幸好不会给你们带来什么损失。我们不是在 70 度线以下，而是在 70



度线以上，因此，你们能领双份工资。”

“谢谢，中尉，”下士说道，他的脸上喜气洋洋，“谢谢。不是人们老惦记着钱，但这该死的钱老是揪着你的心。”

考虑过此事后，若利夫下士及其同伴们离去了，毫未怀疑发生在这个地方大自然中的可怕而奇特的改变。

朗中士也准备回商站，贾斯珀·霍布森叫住了他，对他说：

“请留步，朗中士。”

士官来了个向后转，等着中尉说话。

此时还呆在岬角顶上的有波利娜·巴尼特夫人、玛奇、托马斯·布莱克、中尉和中士。

自日食事件发生以来，女旅行家一句话也未说。她用目光询问贾斯珀·霍布森，而他好像在躲避。勇敢的女旅行家的脸上惊奇胜于忧虑。她明白了吗？她是否也像中尉一样，一下子全明白了？她是否已明白了情况，她从中推断出了什么结论？不管怎么说，她一言不发，倚靠着玛奇，玛奇用手臂搂着她的腰。



至于天文学家，他踱过来踱过去。他无法站立不动。他的头发立着，他打着手势。他拍拍手，又放下。他嘴里发出一声声绝望的叹息。他向着太阳挥拳！他与太阳对视，冒着烧眼睛的危险！

几分钟后，他内心的躁动终于平静了。他觉得自己能说话了，于是，他又着手，眼睛冒火，满脸愤怒地径直走到霍布森中尉面前。

“我们两人谈谈！”他叫着，“我们两个人，哈得逊湾公司的代理人先生！”

这个称呼，这种口气，这种态度极像是一次挑战。贾斯珀·霍布森不想阻止他，而只是盯住可怜的人，他很理解天文学家的万分沮丧。

“霍布森先生，”托马斯·布莱克说，他的声调中含有抑不住的激怒，“请告诉我这意味着什么？这种愚弄起源于您是吗？果真如此，先生，它会更重地打击您，胜过打击我，听到了吗？您会后悔的！”

“您是什么意思，布莱克先生？”贾斯珀·霍布森平静地



问道。

“我的意思是，先生，”天文学家又说，“您曾保证把您的小分队带到北纬 70 度线上……”

“或以北。”贾斯珀·霍布森答道。

“以北，先生！”托马斯·布莱克叫起来。“哼！我在以北做什么！为了观测日全食，我不应离开英属美洲地区 70 度纬线地区，而我们现在竟差了 3 度！”

“那么，布莱克先生，”贾斯珀·霍布森用最平静的语气答道，“我们搞错了，仅此而已。”

“仅此而已！”天文学家叫起来，中尉的平静更加激怒了他。

“此外，我要请您注意，”贾斯珀·霍布森又说，“如果我弄错了，您也得分担我的错误，您，布莱克先生，因为，我们到达巴瑟斯特角时，您带着您的仪器，我带着我的，我们一起测定了它的纬度。因此，您不能把观测错误的责任都推给我，您也有一份！”